Fragebogen zur Lieferanten-Selbstauskunft /

***Supplier Self-Assessment Questionnaire***

Alle Angaben dieses Fragebogens werden vertraulich behandelt.

*All information in this questionnaire will be treated as confidential.*

Falls der vorgesehene Platz für Ihre Antworten nicht ausreichen sollte, fügen Sie bitte eine Anlage mit Verweis auf die entsprechenden Fragen bei.

*If there is not enough space on the form for your answers, please attach a separate sheet and indicate which questions it refers to.*

Bitte führen Sie entsprechende Nachweise zu Angaben wie Zertifizierungen als Anlage an.

*Please provide appropriate evidence of information, such as certificates, as an attachment.*

Wir behalten uns das Recht vor, Sie zu auditieren, sofern Antworten nicht unseren Anforderungen entsprechen.

*We reserve the right to audit you if responses do not meet our requirements.*

Weiterhin bitten wir Sie, uns bei Änderungen der angegebenen Informationen zu kontaktieren.

*Furthermore, we ask you to contact us in case of changes to the information provided.*

Beantworten Sie die Lieferanten-Selbstauskunft als von uns schon zugelassener Lieferant, so benötigen Sie keine erneute Zulassung.

*If you answer the supplier self-disclosure as a supplier already approved by us, you do not need a new approval by us.*

Unsere Ansprechpartner:innen für Rückfragen bezüglich des Fragebogens /

*Our contacts for queries concerning the questionnaire*:

Strategischer Einkauf Herr/Mr Uwe Strauß

*Strategic Purchasing* E-Mail: uwe.strauss@hauff-technik.de Tel.: +497322 1333 146

Qualitätsmanagement Frau/*Mrs* Sandra Keller

*Quality Management* E-Mail: sandra.keller@hauff-technik.de Tel.: +497322 1333 721

Umweltmanagement Herr/*Mr* André Koch

*Environmental Management* E-Mail: andre.koch@hauff-technik.de

Tel.: +497322 1333 718



|  |
| --- |
| **1. Firma / *Company*** |
|  |
| Firmenname / *Company name* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Rechtsform / *Legal form* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Anschrift (Straße, Hausnummer, PLZ, Stadt, Land) / *Address (street, number, postcode, town/city, country)* |
|  |
| Zentrale Telefonnummer / *Main telephone number* | Zentrale E-Mail / *Main e-mail address* |
|  |  |
| Homepage / *Homepage* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Bitte fügen Sie ggf. eine Liste Ihrer Standorte bei. / *Please attach a list of your locations if applicable.* |
|  |
| Unternehmensgründung /*company foundation* | Konzernzugehörigkeit */Group affiliation* |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| D-U-N-S Nr. /*D-U-N-S No.* |  |  |  |  |  | Umsatzsteuer-Identifikationsnummer /*VAT identification number* |
| **2. Ansprechpartner:innen / *Contacts*** |
| Titel/Name / *Title/Name* |  |  |  |  | Telefon/Mobil /*Phone/Mobile* |  |  | E-Mail /*E-mail* |
| Geschäftsführung/ *Management* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| TechnischeLeitung / *Technical Manager* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Leitung QM /*Head of QM* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Leitung Vertrieb /*Head of Sales* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Vertrieb Innendienst / *Internal Sales* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Vertrieb Außendienst / *External Sales* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Für Anfragen/Bestellungen / *For inquiries/ orders* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Umwelt-/ Nachhaltigkeits- beauftragte:r / *Environment/**Sustainability Officer* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3. Mitarbeiter:innen / *employees*** |
|  |
| Anzahl (festangestellter) Mitarbeiter:innen / *total number of**(permanent) employees* | Davon in der Verwaltung tätig / *Of which employed in administrative/ commercial roles* |  |  | Davon in der Produktion tätig / *of which employed in production/ ndustrial roles* |

**Allgemeine Informationen / *General information***

*i*



|  |
| --- |
| **4. Produktion und Lieferung / *Production and delivery*** |
| Wir sind / We are: | * Hersteller:in / *A manufacturer*
* Händler:in / *A retailer*
 |
| * Stahl/Edelstahl / *Steel/stainless steel*
* Technische Betriebsstoffe / *Technical operating materials*
* Mechanische Bearbeitung / *Mechanical processing*
* BGA/Büroeinrichtung / *Fixtures and furnishings/office equipment*
* Büro-/Kommunikationsmittel / *Office supplies/communication equipment*
* IT-Software, Hardware, Dienstleistung / *IT software, hardware, services*
* DIN-Teile/Verbindungselemente / *DIN parts/connecting elements*
* Kunststoffgranulat (ggf. mit Werkszeugnissen) / *Plastic granulate (with factory certificates, if applicable)*
* Elastomerformteile (EPDM,NBR) / *Elastomer moldings (EPDM, NBR)*
	+ mit eigengefertigter Gummimischung / *with self-made rubber compound*
	+ mit zugekaufter Gummimischung / *with purchased rubber compound*
* Werkzeugbau / *Toolmaking*
* Kunststoffrohre / *Plastic pipes*
* Verpackung / *Packaging*
* Sonstige / *Other*:
 |
| Ihre wichtigsten Fertigungsverfahren (z.B.: Gießen, Pressen, Stanzen, ...) / *Your main production processes (e.g. casting, pressing,**punching)*: |  |
|  |  |  |
|  |
|  |
|  |
| Bitte fügen Sie eine Liste über die Anzahl und Typen Ihrer Maschinen/Anlagen bei /*Please attach a list with the number and type of your machines/systems.* |
| Geben Sie bitte dieFertigungsstandorte für Ihre Produkte an / *Please specify the production locations for your**products:* |  |  |  |
|  |
|  |
|  |
|  | Ja / *Yes* | Nein / *No* |
| Beschäftigen Sie regelmäßig Sub-Auftragnehmer:innen? /*Do you use the services of subcontractors regularly?* | ☐ | ☐ |
| Stellen Sie eine Langzeit-Lieferantenerklärung oder ein Ursprungszeugnis aus? /*Do you issue a long-term supplier's declaration or a certificate of origin?* | ☐ | ☐ |
| **5. Referenzkundschaft / *Reference customers*** |
| Nennen Sie uns bitte drei Unternehmen aus Ihrem Kundenstamm als Referenz (Firmenname/Stadt/Land) und deren Umsatzanteile. / *Please provide details of three reference customers (company name/town or**city/ country) with their share of sales.* |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Referenzkundschaft /*Reference customer* | Umsatzanteile in % /*share of sales in %* | Umsatzanteile in Mio € /*Share of sales in Mio €* |

1. **Umsatzentwicklung / *Sales development***

Umsatzentwicklung der letzten drei Jahre (in %) / *Sales development over the past three years (in %)*:

Jahr

*year*

Umsatzentwicklung /

*Sales development*

1. **Versicherung / *insurance***

Exportanteil /

*Export share*

Deckungsgrenzen Ihrer Haftpflichtversicherung bei der Versicherungsgesellschaft für: /

*Coverage limits of your liability insurance at the insurance company for:*

Versicherungsgesellschaft / *insurance company*

Sachschäden in € /

*Damage to property in €*

Vermögensschäden in € /

*Damage to financial losses in €*

Personenschäden in € /

*Personal injuries in €*

Produkthaftpflichtversicherung in € /

*Product liability insurance in €*

Produktrückrufversicherung in € /

*Product recall insurance in €*

Umweltschäden in € /

*Environmental damages in €*

Bitte fügen Sie eine Kopie Ihrer Versicherungspolice bei. / *Please attach a copy of your insurance policy*.

Anzahl meldepflichtiger Arbeitsunfälle der letzten drei Jahre / *Number of reportable occupational accidents of the past three years*

Jahr /

*year*

Meldepflichtige Arbeitsunfälle /

*reportable occupational accidents*

davon Todesfälle /

*Thereof fatalities*

1. **Bedingungen, Vereinbarungen und Verordnungen /**

***Conditions, agreements and regulations***

Erkennen Sie folgende Punkte an und verpflichten sich, diese einzuhalten? /

*Do you acknowledge and agree to abide by the following points?*

Ja / *Yes* Nein / *No*

Allgemeinen Einkaufsbedingungen (zu finden auf unserer Homepage

(Lieferantenportal)) / *General Terms and Conditions of Purchase* ☐ ☐

*(to be found on our homepage (supplier portal))*

Versand- und Verpackungsvorschriften (zu finden auf unserer Homepage

(Lieferantenportal)) / *Shipping and packaging instructions (to be found on our* ☐ ☐

*homepage (supplier portal))*

EU-Datenschutz-Grundverordnung / *EU General Data Protection Regulation* ☐ ☐

Geheimhaltungsvereinbarung (siehe Anhang) / *Confidentiality agreement (see appendix)*

☐

☐

# Nachhaltigkeit und Qualitätsmanagement

|  |
| --- |
| **9. Zertifikate / *Certificates*** |
| Über welche Zertifikate verfügt ihr Unternehmen und bis wann sind diese gültig? / *Which certificates does your company have and until when are these valid?*Wenn die Zertifikate nicht vorliegen, ist eine Erstellung geplant? / *If the certificates are not available, is there a creation planned?*Wenn keine Erstellung geplant ist, welche Sachverhalte werden durch Ihre Unternehmenspolitik bzw. Ihren Verhaltenskodex abgedeckt? / *If no creation is planned, which subjects are covered by your company policy or your code of conduct?*(Bitte füllen Sie pro Zeile nur die zutreffende Spalte aus / *Please fill in only the applicable column per line)* |
| Zertifikat/Norm /*Certificate/Standard* | Falls keine Erstellung geplant ist werden folgende Sachverhalte abgedeckt / *If no creation is planned, following subjects are**covered:* |
| SA 8000 | Ja, gültig bis /*Yes, valid until:* | * Achtung von Menschenrechten / *Respect for human rights*
* Verbot von Zwangsarbeit / *Prohibition of forced labor*
* Kein Menschenhandel / *No human traffic*
* Verbot von Kinderarbeit (z.B. keine Arbeit von Kindern unter 15 Jahren) / *Prohibition of child labor (e.g. no work by children under 15 years of age)*
* Einhaltung von sozialadäquaten Arbeitsbedingungen ( z.B. gesetzlicher Urlaubsanspruch) / *Compliance with socially adequate working conditions (e.g. statutory vacation entitlement)*
* Entlohnung, die die Sicherung der Existenz einschließlich sozialer und kultureller Teilhabe ermöglicht (z.B. Mindestlohn)

/ *Remuneration that ensures livelihood cluding social and cultural participation (e.g. minimum wage)** Diskriminierungsverbot (z.B. aufgrund von Geschlecht, Rasse, ethnischer Herkunft, Religion oder Weltanschauung, Mitgliedschaft in einer Gewerkschaft oder ähnlichem, Behinderung, Alter, sexueller Identität, Nationalität, Personenstand, politischer Neigung oder sonstiger lokal gesetzlich geschützter Merkmale) / *Prohibition of discrimination (e.g. on the basis of to gender, race, ethnic origin, religion or ideology, membership in a trade union or similar, disability, age, sexual identity, nationality, marital status, political inclination or other local legally protected characteristics)*
* Gewährung von Chancengleichheit und Gleichbehandlung /

*Granting of equal opportunities and equal treatment** Achtung positiver und negativer Vereinigungsfreiheit /

*Respect for positive and negative freedom of association** Recht auf Tarifverhandlungen / *Right to collective bargaining*
 |
| oder folgendes, ähnliches Zertifikat: / *or following similar certificate:* |  |
|  | Nein, geplant bis/ *No, planned until*: |
| ISO 9001 | Ja, gültig bis /*Yes, valid until:* | Regelmäßige Prüfung von / *regular inspection of** Fertigung / *Production*
* Wareneingang / *Incoming goods*
* Warenausgang / *Outgoing goods*
* regelmäßige Lieferantenauditierung bzw. bewertung / *Regular supplier audits and evaluations*
 |
| oder folgendes, ähnliches Zertifikat: / *or following similar certificate:* |  |
| Nein, geplant bis/ *No, planned until*: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ISO 14001 | Ja, gültig bis /*Yes, valid until:* | * Verpflichtung zur Einhaltung aller umweltrechtlichen Vorgaben Ihres Landes / *Commitment to comply with all environmental requirements of your country*

kontinuierliche Verbesserung der Umweltleistung von /*Continuous improvement of the environmental performance of*:* Energieverbrauch und Treibhausgasemissionen / *Energy consumption and greenhouse gas emissions*
* Wasserqualität und -verbrauch / *Water quality and consumption*
* Luftqualität / *Air quality*
* Management natürlicher Ressourcen und Abfallvermeidung /

*natural resource management and waste prevention** Verantwortungsbewusstes Chemikalienmanagement /

*Responsible chemical management* |
| oder folgendes, ähnliches Zertifikat: / *or following similar certificate:* |  |
|  | Nein, geplant bis/ *No, planned until*: |
| ISO 45001 | Ja, gültig bis /*Yes, valid until:* | * Offizielle Gesundheits- und Arbeitsschutzpolitik, die sich an nationale und internationale Standards anlehnt / *Official health and safety policy, which is based on national and international standards*
* Bereitstellung vorgeschriebener Schutzausrüstung /

*Provision of prescribed protective equipment** Kontrolle der ordnungsgemäßen Anwendung von Schutzausrüstung / *Check of the proper use of protective equipmen*t
* Sicherstellung von Arbeitsfähigkeit, Einweisung und Qualifikation ausführender Personen / *Ensuring of work ability, instruction and qualification of operating personnel*
* Richtlinien/Spezifikationen zur Unfallverhütung (z. B. Standardbetriebsanweisungen) für sicheres Arbeiten bzw. das Arbeiten mit Maschinen, Geräten und Substanzen / *Guidelines specifications for accident prevention (e.g.*

*standard operating procedures) for safe working or working with machines, equipment and substances* |
| oder folgendes,ähnliches Zertifikat: / *or following, similar certificate*: |  |
|  | Nein, geplant bis/ *No, planned until*: |
| Weitere Zertifikate/Normen / *Other certificates/standards*: | Gültig bis / *Valid until*: |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **10. Verstöße / *Violations*** |
|  | Ja / *Yes* | Nein / *No* |
| Gab es in den letzten fünf Jahren gegen Ihr Unternehmen oder eines Ihrer Tochterunternehmen ein anhängiges gerichtliches oder behördliches Verfahren wegen eines Verstoßes gegen gesetzlich vorgeschriebene Gesundheits-, Arbeitsschutz- und Umweltbestimmungen? / *Have there been any pending legal or regulatory proceedings against your company or any of your subsidiaries in the last five years for a violation of legally required health, safety and environmental**regulations?* | ☐ | ☐ |
| **11. Chemikalienverordnungen / *Chemicals regulations*** |
|  | Ja / *Yes* | Nein / *No* |
| Unterliegen Ihre Produkte Vorgaben nach einer der folgenden Regelungen: Reach, RoHS, ChemVerbotsV, GefStoffV, ADR/RID/IMDG/IATA? / *Are your products subject to specifications according to one of the following regulations:**Reach, RoHS, ChemVerbotsV, GefStoffV, ADR/RID/IMDG/IATA?* | ☐ | ☐ |
| Bitte fügen Sie die betroffenen Artikel als Tabelle an. / *Please attach the affected items as table.* |

|  |
| --- |
| **12. Risikomanagement / *risk management*** |
|  | Ja / *Yes* | Nein / *No* |
| Besteht ein Risikomanagement und werden die Ergebnisse dokumentiert (Identifizierung der Gefahren und Aspekte von Tätigkeiten und Arbeitsumfeld, Risikobewertung, Maßnahmen zur Risikoreduzierung/Risikokontrolle)? */ Does risk management exist and are the results documented (Identification of hazards and aspects of activities and working environment, risk assessment, risk reduction/risk**control measures)?* | ☐ | ☐ |
| Gibt es Notfallpläne? / *Are there contingency plans in place?* | ☐ | ☐ |
| Ist sichergestellt, dass Abweichungen vom freigegebenen Produkt oder Prozess erst dem Kunden zur Sonderfreigabe vorgelegt werden, bevor sie an den Kunden geliefert werden? / *Is it ensured that deviations from the approved product or process are first submitted to the customer for special approval before being**delivered to the customer?* | ☐ | ☐ |
| Bitte fügen Sie die dokumentierten Ergebnisse Ihres Risikomanagements, sowie eine Auflistung der Szenarien, welche durch Notfallpläne abgedeckt werden, bei. / *Please attach the documented results of**your risk management as well as a listing of scenarios covered by contingency plans.* |
| **13. Mindestlohngesetz / *minimum wage act*** |
|  | Ja / *Yes* | Nein / *No* |
| Verpflichtet sich Ihr Unternehmen an alle Arbeitnehmer mindestens den nach dem Mindestlohngesetz Ihres Landes geltenden Lohn zu zahlen und erfüllt weiterhin alle übrigen, sich aus diesem Gesetz ergebenden Pflichten? / *Does your company agree to pay to all employees at least the prevailing wage under your country's minimum wage law and continue to comply with all other**obligations arising under that law?* | ☐ | ☐ |
| Verpflichten Sie sich dazu, Ihre Auftragnehmer:innen, einschließlich solcher im Sinne des § 14 Arbeitnehmerentsendegesetz (AEntG), insbesondere Werk- und/oder Dienstvertragspartner, Lieferanten und/oder Subunternehmer entsprechend den im jeweiligen Land geltenden Mindestlohngesetz zu verpflichten oder verpflichtet zu haben? / *Do you commit yourself to obligate or have obligated your contractors, including those in the sense of § 14 Arbeitnehmerentsendegesetz (AEntG), in particular work and/or service contract**partners, suppliers and/or subcontractors accordingly the minimum wage law applicable in the respective country?* | ☐ | ☐ |
| Sind Sie nach § 19 MiLoG von der Vergabe öffentlicher Aufträge ausgeschlossen? / *Are you excluded from awarding public contracts pursuant to Section 19 MiLoG?* | ☐ | ☐ |
| Stellen Sie die Hauff-Technik GmbH & Co. KG, nach § 13 MiLoG i. V. m. § 14 AEntG, von sämtlichen Ansprüchen Dritter gleich welcher Art und aus welchem Rechtsgrund im Zusammenhang mit einem unmittelbaren und/oder mittelbaren Verstoß gegen die Bestimmungen des MiLoG unwiderruflich frei? / *Please indemnify Hauff-Technik GmbH & Co. KG, pursuant to § 13 MiLoG in conjunction with § 14 AEntG, irrevocably from all claims of third parties of whatever kind and on whatever legal grounds in connection with a direct and/or indirect violation of**the provisions of the MiLoG?* | ☐ | ☐ |
| **14. Lieferantenmanagement/ *supplier management*** |
| Aus welchen Ländern beziehen Sie Ihre Produkte? / *From which countries do you source your products?* |  |  |  |
|  |  |
|  |  |
| Bitte Länderkürzel verwenden. / *Please use country codes* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Ja / *Yes* | Nein / *No* |
| Prüft Ihr Unternehmen seine beliefernden Unternehmen anhand von aktuellen Sanktionslisten? / *Does your company check its supplying companies using**current sanctions lists?* | ☐ | ☐ |
| Werden die im Fragebogen erwähnten Inhalte bzw. allgemein sozial-ökologische Aspekte entlang der gesamten Lieferkette überwacht? / *Please attach the articles concerned in tables. Are the contents mentioned in the questionnaire or generally**social-ecological aspects monitored along the entire supply chain?* | ☐ | ☐ |
| **15. Zusätzliche Informationen, Anmerkungen oder Feedback /*****Additional information, comments or feedback*** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

Vielen Dank für das Ausfüllen unserer Lieferantenselbstauskunft. / *Thank you for completing our supplier self-assessment.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  |
|  | Ort, Datum /*Location, date* |  | Ausgefüllt durch (Name) /*Filled by (name)* | Verantwortliche Unterschrift des Lieferanten für die Richtigkeit der Angaben /*Supplier signature indicating responsibility for**the accuracy of the information provided* |

Der folgende Abschnitt ist durch die Firma Hauff-Technik GmbH und Co. KG auszufüllen

*The following section is to be completed by the company Hauff-Technik GmbH und Co. KG*

# Lieferantenzulassung / supplier registration

Die Lieferantenzulassung erfolgte unter der Annahme, dass die von Ihnen erhaltene Lieferantenselbstauskunft wahrheitsgetreu ausgefüllt wurde.

*The supplier approval occurred on the assumption that the supplier self-information you received was filled in truthfully.*

Hermaringen,

Ort, Datum / Zugelassen durch (Name) Unterschrift/ Stempel

*Location, date Registered by (name) Signature/ stamp*